



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пятый комитет

Пункты 128 и 116 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2008–2009 годов**

**Последующие меры по итогам Саммита
тысячелетия**

Глобальный форум по миграции и развитию

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/62/L.25

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

I. Просьба, содержащаяся в проекте резолюции

1. Согласно положениям пункта 1(а) постановляющей части проекта резолюции A/62/L.25, Генеральная Ассамблея будет просить Генерального секретаря представить на второй сессии Глобального форума по миграции и развитию, которая состоится в Маниле в 2008 году, оценку имеющихся механизмов сотрудничества по вопросам миграции и развития в целях содействия целенаправленному обсуждению явления миграции.

II. Связь просьбы с программой работы на двухгодичный период 2008–2009 годов

2. Просьба, содержащаяся в пункте 1(а) постановляющей части проекта резолюции, связана с а) подпрограммой 6 «Народонаселение» программы 7 «Экономические и социальные вопросы» двухгодичного плана по программам на период 2008–2009 годов¹ и б) подпрограммой 6 «Народонаселение» разде-

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 6 (A/61/6/Rev.1).*



ла 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/6 (Sect.9)). В программе работы указано, что в 2008–2009 годах деятельность в области миграции будет осуществляться Отделом народонаселения, и предусмотрен ряд мероприятий, посвященных вопросам международной миграции.

3. Вместе с тем Глобальный форум по миграции и развитию является новой инициативой государств, которую Генеральная Ассамблея с интересом отметила в последнем пункте преамбулы своей резолюции 61/208, хотя и не предоставила четкого мандата для поддержки Организацией Объединенных Наций. Более того, хотя в подпрограмме 6 «Народонаселение» предусмотрел проведение аналитических исследований уровней, тенденций, причин и последствий международной миграции, в ней не сформулирован мандат на проведение какой-либо оценки механизмов сотрудничества. Поэтому задача, предусмотренная в пункте 1(а) постановляющей части проекта резолюции A/62/L.25, выпадает из сферы охвата программы работы по подпрограмме 6 раздела 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, и ее следует рассматривать как новый и дополнительный вид деятельности.

4. В случае принятия проекта резолюции в описательную часть подпрограммы 6 «Народонаселение» раздела 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов потребуется внести следующее изменение:

Мероприятия

В конце пункта 9.66(b)(ii) добавить текст следующего содержания: «оценка существующих механизмов сотрудничества в области миграции и развития (1)».

III. Деятельность по выполнению просьбы и сметные потребности в ресурсах

5. Предполагается, что для проведения оценки существующих механизмов сотрудничества в области международной миграции и развития потребуется дополнительная сумма в размере 70 000 долл. США для оплаты услуг консультантов. Эта сумма будет использоваться для: а) оплаты услуг консультантов из расчета шесть человеко-месяцев работы по ставке 10 000 долл. США в месяц в связи с проведением запрашиваемой оценки (60 000 долл. США); и б) покрытия расходов на связанные с проведением оценки поездки консультантов в соответствующие участвующие учреждения (10 000 долл. США).

6. Предполагается также, что дополнительная сумма в размере 40 000 долл. США потребуется для покрытия расходов на письменный перевод и выпуск типографским способом доклада об оценке (35 000 долл. США) и для покрытия расходов по пересылке доклада в Манилу для его презентации и распространения на второй сессии Глобального форума (5000 долл. США).

7. С учетом этого в двухгодичном периоде 2008–2009 годов общая сумма сметных расходов на проведение оценки существующих механизмов сотрудничества в области международной миграции и развития, испрашенной в проекте резолюции A/62/L.25, составит 110 000 долл. США.

IV. Возможности для покрытия расходов

8. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов ассигнования на деятельность, испрашиваемую в пункте 1(a) постановляющей части проекта резолюции A/62/L.25, не предусмотрены. На данном этапе не представляется возможным определить те виды деятельности по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, которые могли бы быть прекращены, отложены, сокращены или изменены в течение двухгодичного периода. Поскольку содержащаяся в проекте резолюции просьба связана с новым видом деятельности, дополнительные потребности в размере 110 000 долл. США не могут быть полностью или частично покрыты за счет ассигнований на аналогичную исследовательскую и аналитическую работу, предусмотренных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

9. В соответствии с этим в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/62/L.25, в пункте 1(a) постановляющей части которого к Генеральному секретарю обращена просьба представить на второй сессии Глобального форума, которая состоится в Маниле в 2008 году, оценку имеющихся механизмов сотрудничества по вопросам миграции и развития, в дополнение к ресурсам, предлагаемым по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 110 000 долл. США (до пересчета). Эти расходы будут покрываться за счет средств резервного фонда, в этой связи на двухгодичный период 2008–2009 годов потребуются выделить дополнительные ассигнования, которые должны быть утверждены Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят второй сессии.

10. Генеральной Ассамблее также потребуется утвердить предлагаемое изменение формулировки мероприятий в рамках программы работы по подпрограмме 6 «Народонаселение» раздела 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/6 (Sect.9), пункт 9.66(b)(ii)).